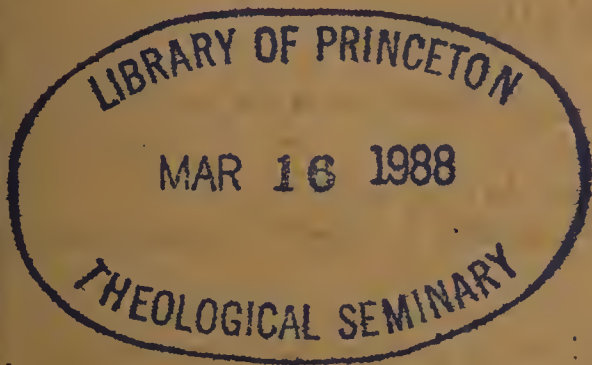


Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de la Iglesia Evangélica
Valdense Sudamericana



SUMARIO

A los suscriptores, Agentes y Corresponsales de «Mensajero Valdense». -- Seguid la caridad. -- Conferencia del Distrito de Ombúes de Lavalle. -- Escuela para la preparación de Evangelistas. -- Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. -- Sección de las Uniones Cristianas. -- Carta abierta al Director del diario «Santa Fe» (R. A.) -- Ecos valdenses. -- Ofrendas para «Mensajero Valdense». -- Cuatro buenas oportunidades para hacerse un tesoro en los cielos. -- Suscripciones pagadas.

DIRECCION Y ADMINISTRACION

COLONIA VALDENSE -- (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses
LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

—
COLONIA

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con
asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jour-
dán y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdán.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Mi-
guel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constan-
tin.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Villa Alba—Héctor Bertin.

Villa Iris—Augusto Negrin.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—
Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Río Branco, 1540 - MONTEVIDEO

VENDO una casa de material,
compuesta de 3 piezas, pozo de balde,
galpón de material y tejas, apropiado
para taller o zapatería, con una su-
perficie de terreno de 3,731 metros
cuadrados; situada a unos 150 metros
de la Estación Estanzuela. Tratar
con Enrique Negrin.—Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE - (URUGUAY)

Administrador: EMILIO ROLAND

A los Suscriptores, Agentes y Corresponsales de « Mensajero Valdense ».

Nos alegramos de comunicarles a todos, que la Conferencia de Om-búes de Lavalle aceptó a MENSAJERO VALDENSE como órgano oficial de la Iglesia Evangélica Valdense Sudamericana. Nuestro periódico empieza, pues, con la fecha de hoy, una nueva etapa de su vida.

El paso es importante y serio.

MENSAJERO VALDENSE tendrá ahora mayores responsabilidades y recibirá el apoyo decidido de las iglesias. Estoy seguro de que todos los suscriptores, corresponsales y agentes, cooperarán con la Dirección y Administración para que nuestro amado periódico siga su marcha ascensional y cumpla con su elevada misión.

Ernesto Tron,
Director.

SEGUID LA CARIDAD

1.ª Corintios 14-1

Es decir, el amor. El amor — al cual San Pablo, antes de escribir esta palabra — había cantado el himno más bello y más inspirado. Sí, estudiad y esforzaos para amar siempre, cueste lo que cueste.

Debéis cumplir hacia uno de vuestros semejantes una obra buena de cualquier clase que sea, una obra de misericordia, de educación, de salvación moral, una obra de simple humanidad o una obra evangelizadora. No la emprendáis como una carga de la cual quisierais libraros cuanto antes: ¡Amad! Queréis alcanzar la meta, no hay duda, queréis alcanzarla a pesar de todas las dificultades, pero estáis perplejos en cuanto al camino a seguirse: ¡Amad! Os parece que el maligno esté por triunfar y que las posiciones que ya habéis conquistado sean irremediabilmente perdidas: ¡amad siempre! La desconfianza y el desaliento se adueñan paulatinamente de vosotros: ¡Amad más todavía! Os sentís vencidos una primera vez: ¡Amad con más heroísmo y con más santidad! Encontráis sobre vuestro camino obstáculos imprevistos: esforzaos en vencerlos con un amor renovado.

El enemigo persevera en su astucia y en su malignidad: ¡Perseverad en vuestro amor!

Os halláis frente a la hipocresía que trata de aprovechar de las disposiciones de vuestra alma: ¡Recogeos por un instante para amar otra vez!

No sois comprendidos, sois objeto de burlas y de ultrajes, ¡no importa!; elevaos adonde las mal-

dades humanas no llegan y amad todavía! ¡Amad siempre! ¡Amad a pesar de todo!

El amor tiene que vibrar en vuestra vida y resplandecer en vuestra mirada.

Sí, amad a pesar de la indiferencia y a pesar del odio. Amad a pesar vuestro, a pesar del mundo, a pesar de Satanás y a pesar del Infierno.

¡Amad! El amor triunfará. Estad persuadidos de esto. Todos vosotros que alimentáis en vuestro corazón el optimismo santo de la fe.

(Meditación del 15 de marzo del libro "¡Más cerca de ti, Señor!!", de Giovanni Rostagno, publicado en italiano).

Conferencia de Distrito de Ombúes de Lavalle

(Marzo 13-16 de 1927)

La Conferencia de Ombúes ha sido buena en todo sentido. Todos experimentamos, estoy seguro, una íntima satisfacción pensando en esos cuatro días pasados juntos en esa alejada colonia ocupándonos, en una atmósfera de perfecta armonía, de los intereses de nuestras iglesias.

Además de los actos de la Conferencia, publicados a continuación, haremos algunas observaciones generales sobre los trabajos de la misma.

La Comisión de Distrito saliente presentó un Informe detallado e

interesante de su actuación, del cual se desprende que se ocupó, con toda dedicación, de los asuntos que le fueron confiados por la Conferencia precedente. Todas las iglesias del Distrito han sido escrupulosamente visitadas durante el año 1926. La Conferencia, una vez más, insistió sobre la importancia de dichas visitas que han de ser una ocasión para avivar la fe de los miembros de Iglesia y despertarlos al sentimiento de sus deberes.

Se había hablado en las anteriores Conferencias de la necesidad de organizar una campaña de *avivamiento* en el Distrito. La Asamblea de Ombúes volvió a ocuparse, con entusiasmo, de ese asunto de importancia apremiante. Votó una orden del día recomendando a los pastores y a los Consistorios que empezaran desde luego, la obra de avivamiento en sus respectivas iglesias, entendiéndose que es una obra que ha de llevarse a cabo con esfuerzos perseverantes y especialmente con la oración y la meditación. La Comisión de Distrito, con sus visitas anuales bien planeadas y con otros medios a su alcance, podrá cooperar eficazmente con los pastores y los Consistorios para que se produzca en nuestras iglesias un serio movimiento de avivamiento espiritual que es el más vivo deseo de todos.

Otro síntoma halagüeño de que estamos sobre el buen camino, se nota no sólo en la preocupación de suscitar un avivamiento en las

iglesias, sino en el deseo de realizar una verdadera obra de *evangelización*.

La vida espiritual de nuestras congregaciones está amenazada de ser sofocada miserablemente si no cumplimos con lo que nuestro lema "*Lux lucet in tenebris*" ordena. Urge sacar la lámpara de debajo el almud para colocarla sobre el candelero para que se vea y alumbre delante de los hombres.

En la *ciudad de Colonia* (Uruguay) tenemos una luz prendida. Es pequeña, sí, pero alumbra en su alrededor. ¡No la dejemos apagar! ¡Hagámosla brillar más y más! Dios así lo quiere. Aprovechemos de esta oportunidad que nos es brindada de hacer conocer el Evangelio a nuestros semejantes. ¡No podemos ya volver para atrás!

La Conferencia, convencida de eso, recomendó a las iglesias de dar preferente atención a esa obra, ocupándose activamente de su adelanto y contribuyendo pecuniariamente para su sostén.

Además, se preocupó seriamente de nuestros correligionarios diseminados en la Argentina y en el Uruguay que necesitan el ministerio de un obrero que dedique todo su tiempo a visitarlos. Convencida de la urgencia de ese ministerio, la Conferencia creó el puesto de Evangelista itinerante con carácter permanente. ¿Quién ocupará ese cargo? ¿Quién contestará al grito del macedonio?

—

Hace algunos años, bajo los auspicios del Comité de Cooperación

de la América Latina, se había proyectado la fundación de una "*Facultad de Teología Evangélica y Escuela de Ciencias Sociales*", en Montevideo. El proyecto aceptado oficialmente por las juntas misioneras metodista, presbiteriana y la de los Discípulos de Cristo, había sido favorablemente recibido en nuestro ambiente. Ahora parece que ese proyecto ha sido modificado. Sobre la base del Seminario Evangélico ya existente en Buenos Aires, se piensa crear una Institución de alto tipo de carácter interdenominacional. Estamos invitados nosotros los valdenses a engrosar esa Institución con todo lo que implica tal endoso.

La Conferencia tomó en consideración este asunto, pero no llegó a ninguna solución todavía. La Comisión tendrá que estudiarlo detenidamente de acuerdo con la Mesa Valdense e informar en la próxima Conferencia.

Tres valdenses están ahora estudiando en el Seminario de Buenos Aires: Abel Jourdán, David Gonnet y Carlos Negrin. Este último se dirigió a la Comisión pidiendo que le ayudaran a sufragar sus gastos de estada en Buenos Aires, siendo su firme intención de trabajar, más tarde, al servicio de nuestra Iglesia. La Conferencia resolvió acceder al pedido del joven candidato. Los señores D. Breeze, Juan P. Salomón y J. P. Malán (hijo) se encargaron espontáneamente de levantar una colecta para sufragar los gastos de estudio del señor Negrin. La Conferencia aplaudió esta resolución.

—

Las distintas iglesias del Distrito, especialmente la del Uruguay, habían sido encargadas de estudiar y aprobar el proyecto de Estatutos a presentarse al Gobierno para la obtención de la personería jurídica de cada Iglesia.

Las iglesias de Colonia Valdense, Cosmopolita-Artilleros y Ombúes de Lavalle aprobaron el proyecto tal como fué presentado y publicado en MENSAJERO VALDENSE; las de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, Miguelete y Cañada Nieto, no lo pudieron hacer por falta material de tiempo, antes de la Conferencia, pero lo harán lo más pronto posible ahora, pudiendo anticipar con toda probabilidad, que la aprobación de dichos Estatutos es cosa segura.

Apenas el texto sea aceptado por todas las Asambleas, cada Iglesia podrá iniciar las gestiones para su reconocimiento jurídico para la administración de sus bienes propios. Cuando todas las Iglesias del Distrito tengan su personería jurídica, podrán formar la Federación de las Iglesias Valdeses del Uruguay.

Será necesario preparar otro proyecto de Estatutos para esa nueva entidad. Estos Estatutos tendrán que ser aprobados por los representantes de todas las iglesias del Uruguay reconocidas jurídicamente. La Federación administrará los bienes comunes de todas las iglesias.

Las *relaciones con la Iglesia Madre de Italia* han sido reafirmadas, una vez más, por la Conferencia.

Los saludos del señor Bartolomé Leger, Moderador de nuestra Iglesia, han sido recibidos con entusiasmo y cordialmente retribuidos por la Asamblea. La opinión general es que es necesario estrechar más los vínculos que nos unen, por razones históricas y de agradecimiento, con la Iglesia Madre, de Italia, porque a causa de la distancia que nos separa de ella y de la partida de casi todos los antiguos colonos venidos de los Valles Valdeses, esos vínculos podrían debilitarse paulatinamente. ¡Bienvenido sea, pues, el pastor David Bosio, que nos visitará en el mes de junio próximo, trayéndonos el saludo perfumado de nuestros queridos Valles!

Aprovechando la venida del señor Bosio será consagrado Evangelista el señor Juan P. Gonnet, que tiene ahora a su cargo la iglesia de Cañada Nieto. Ese importante acto se efectuará en Colonia Valdense, donde ha nacido nuestro amigo. Siendo el primer acto de esa naturaleza que se realiza en nuestro Distrito, ha de revestir una solemnidad excepcional. ¡Preparémonos todos con espíritu de oración a asistir a él!

La Conferencia se ocupó de muchos otros asuntos que mencionamos tan sólo aquí para no alargar más el artículo: la oficialización de MENSAJERO VALDENSE, la escuela de preparación de evangelistas (de los cuales se habla aparte), la exhibición de la cinta sobre la historia valdense, la colecta pro Refugio de Incurables de San Gio-

vanni, los muebles de las casas pastorales, la organización de los Registros parroquiales, el déficit de la Mesa Valdense por concepto de gastos de viajes de pastores, las cuestiones inherentes a los cargos pastorales de Tarariras, Belgrano e Iris, etc. Las resoluciones respecto a estos y otros asuntos, figuran en los actos que van publicados en el periódico.

Al terminar esta rápida reseña diré que la nota saliente fué dada por los cultos que se han celebrado durante la Conferencia y especialmente el culto solemne de clausura, con la celebración de la Santa Cena. Todos los miembros de la Conferencia y casi todos los que asistían al culto, se acercaron a la Mesa del Señor. ¡Dios bendiga las resoluciones que en el silencio del corazón hemos tomado todos de consagrarnos a su servicio!

¡Y ahora, al trabajo!

E. T.

Actos de la Conferencia de Ombúes de Lavallo

(Marzo 13-16 de 1927)

1. Se abre la Conferencia en Ombúes de Lavallo, el domingo 13 de marzo de 1927, a las 9 horas, con un culto presidido por el pastor Guido Rivoir.

2. La Conferencia se constituye con los siguientes miembros:

Con voz y voto: Presidentes de Consistorios: Ernesto Tron, Enrique Beux, Daniel Breeze, J. P. Gonet y Guido Rivoir; Vicepresiden-

tes: J. P. Salomón; Pastores en el Distrito: Levi Tron; Delegados de las iglesias: Juan P. Malán (hijo), David Pontet, Arturo Bounous, Francisco Lausarot, Enrique Gonet, Pablo M. Salomón, Pablo Geymonat, J. S. Pontet, Julio Rostán, Joel Dalmás, J. P. Benech, L. Jourdan; Miembro de la Comisión de Distrito: Emilio Roland; Encargado de la Obra de Colonia: Diego Ninmo; Representantes de la Unión Cristiana de Jóvenes: Esteban Rostagnol Salomón.

Miembros con voz solamente: Augusto Revel, Juan P. Rochon, Arturo Neve.

3. La Mesa queda constituida como sigue: Presidente, Ernesto Tron; Vicepresidente, Enrique Beux; Secretario, L. Jourdan; Vicesecretario, Emilio Roland.

4. La Mesa establece el horario de las sesiones: de 8.30 a 11.30 y de 14.30 a 18.

5. La Mesa designa a los señores Guido Rivoir, J. P. Gonet y Daniel Breeze como miembros de la Comisión de Propuestas.

6. La Conferencia acepta complacida y retribuye los saludos y votos del señor Bartolomé Leger, Moderador de nuestra Iglesia.

7. La Comisión de Distrito presenta su informe, que es leído y discutido por párrafos.

8. La Conferencia recomienda a cada pastor y a cada Consistorio que se ocupen del avivamiento, y a la Comisión de Distrito que coopere con ellos.

9. La Conferencia, fundándose en las declaraciones de la Mesa Valdense y de las dos últimas Comisiones de Distrito, invita a la

próxima Comisión de Distrito que pida a la Mesa el retiro del obreiro de Belgrano.

10. La Conferencia, oída la lectura del Informe de la Comisión de Distrito, convencida de la urgencia de proveer de una manera más eficiente a las necesidades espirituales de los diseminados, agradece a las Uniones Cristianas lo que han hecho hasta ahora y lo que han resuelto hacer en su última Asamblea (Acto 17) y crea el puesto de Evangelista itinerante con carácter permanente.

11. La Conferencia encarga a la Comisión de Distrito que arbitre los recursos para el sostén del Evangelista itinerante, cargo que acaba de crearse.

12. La Conferencia, vista la necesidad de intensificar la obra de evangelización en la ciudad de Colonia, resuelve autorizar a la Comisión de Distrito para adquirir casa y terreno para dicha obra.

13. La Conferencia invita encarecidamente a las iglesias a interesarse por el sostén de la obra en Colonia.

14. La Conferencia pide a la futura Comisión de Distrito que se ocupe de inmediato de la situación del señor Carlos Bertón.

15. Se lee el informe presentado por la Comisión de la Escuela de Evangelistas.

16. La Conferencia, convencida de que para visitar nuestras colonias de un modo eficaz, se necesitan más de tres o cuatro meses, invita al Delegado de la Mesa, que viene a visitarnos este año, a quedarse más tiempo.

17. La Conferencia encarga a la Comisión de Distrito de ocuparse del asunto Seminario de la Unión Evangélica, e informar en la próxima Conferencia.

18. La Conferencia encarga a la Comisión de la Escuela de Evangelistas, que coloque a interés el saldo en caja, mientras permanezca abierta la escuela.

19. Los señores D. Breeze, J. P. M. Salomón y J. P. Malán (hijo), se encargan de la colecta para ayudar a un seminarista.

20. La Conferencia encarga a la Comisión de Distrito de proveer para que la iglesia de Iris no carezca de conductor, visto su estado de aislamiento.

21. La Conferencia encomienda a las iglesias que no hicieron la colecta pro Refugio C. Alberto, lo hagan este año.

22. La Conferencia acepta a MENSAJERO VALDENSE como órgano oficial de las iglesias del Distrito.

23. La Conferencia invita a la Comisión de Distrito a ocuparse de la exhibición de la cinta sobre los valdenses, de acuerdo con los pastores y evangelistas.

24. La Conferencia pide a todas las iglesias que celebren una asamblea en que sus delegados expliquen las resoluciones tomadas y que deben ponerse en práctica.

25. La Conferencia invita a los Consistorios a organizar, todos, en debida forma, sus registros.

26. La Conferencia resuelve que sus sesiones empiecen el primer lunes de marzo con un culto solemne, a las 10.

27. La Conferencia resuelve invitar a las iglesias a proveer a las

casas pastorales de los muebles indispensables.

28. La Conferencia, enterada de las dificultades financieras de la Mesa Valdense para el envío de obreros a nuestro Distrito, invita a las iglesias a levantar, a la brevedad posible, una colecta para cancelar el déficit de este Distrito y proporcionar a la misma los fondos necesarios para los próximos envíos de pastores.

29. La Conferencia invita a la Comisión de Distrito a pedir los detalles de los gastos de viaje de los pastores y conceptúa que no debe pagar los de aquéllos que regresan a Italia para no volver.

30. La Conferencia exhorta a las iglesias a que destinen un subsidio anual hasta de \$ 300 para que los pastores puedan adquirir y mantener un auto propio.

31. La Conferencia resuelve que la consagración del evangelista J. P. Gonnet se efectúe en Colonia Valdense, en ocasión de la visita del señor Bosio al Distrito.

32. Los delegados agradecen a la Comisión de Distrito y a la Mesa que presidió la Conferencia.

33. La Conferencia agradece a los vecinos de Ombúes de Lavallo por la generosa acogida que han dispensado a sus miembros.

34. Se nombra la Comisión de Distrito: Presidente, Enrique Beux; Vicepresidente, J. P. Salomón, y Secretario, Guido Rivoir.

35. El Presidente augura a la nueva Comisión de Distrito mucho éxito en su gestión futura.

36. La próxima Conferencia se celebrará en Miguelete por corresponderle el turno.

37. La Conferencia nombra delegados al Sínodo a los señores Juan Coisson y Eduardo Longo, y como representante, también al pastor D. A. Ugón.

38. El predicador encargado del culto en la próxima Conferencia será el evangelista J. P. Gonnet. Suplente, Levy Tron.

39. El Presidente manifiesta su agrado a los miembros de la Conferencia por el alto espíritu de paz y de unión que demostraron durante las sesiones.

40. Se clausura la Conferencia con un culto de Santa Cena presidido por el pastor Ernesto Tron, el miércoles 16 de marzo, a las 16 horas.

La Mesa de la Conferencia.

Escuela para la preparación de Evangelistas

(Informe del año 1926 presentado a la Conferencia de Ombúes de Lavallo por la Comisión Directiva.)

La escuela funcionó durante el año con un solo alumno: el señor Carlos Bertón. El señor Diego Nimmo, que había seguido los cursos del año 1925, se retiró definitivamente a su casa en Colonia por motivos de salud, y está ahora ocupándose, por encargo de la Comisión del Distrito, de la obra que nuestra Iglesia está realizando en esa ciudad. Nos alegramos de saber que su estado de salud ha mejorado mucho y que está haciendo un buen trabajo allí a favor del Evangelio.

Los señores Daniel Armand Ugón y Ernesto Tron dedicaron al señor Carlos Bertón todo el tiempo de que disponían, tiempo que fué forzosamente limitado por sus numerosas ocupaciones. Es sabido, en efecto, que el primero tuvo que atender las Congregaciones de Riachuelo, San Pedro y de Nueva Helvecia, y el segundo, a más del trabajo de su propia iglesia, fué llamado a la Dirección de MENSAJERO VALDENSE.

El señor Bertón estudió con el señor D. A. Ugón los Evangelios de Mateo y Marcos y con el señor E. Tron, los libros: "El predicador" y "La personalidad del Divino Maestro", y siguió un curso sobre la Persona de Cristo especialmente preparado para él. Además, hizo varios estudios bíblicos y se ensayó en la predicación sobre textos y temas bíblicos preparados, con anticipación, durante las lecciones.

El señor Bertón asistió a clases de Gramática Española y de Historia que la señorita J. E. A. Ugón dictaba en el Liceo de Colonia Valdense. La escuela pagó también lecciones de música dadas por la señorita J. Wilde durante todo el tiempo que el alumno quiso seguir las. Se le proporcionó al mismo, gratuitamente, los libros de texto, ya sea para las clases de los señores Ugón y Tron, ya sea

para las clases de Liceo y de música.

La escuela dió al señor Bertón \$ 25 o|u por mes, los que, agregados a la subvención de \$ 35 que le pasaba el Consistorio de la Iglesia de Colonia Valdense, arrojaban un total de \$ 60 o|u mensuales.

El 1.º de marzo de 1927 fué examinado el señor Carlos Bertón en Colonia Valdense, por la Comisión del Distrito integrada por los pastores señor Levy y Ernesto Tron. Presidió la Mesa Examinadora el señor E. Beux.

El señor Levy Tron examinó a nuestro alumno en la exégesis del Nuevo Testamento, en la dogmática y teología pastoral. El señor Roland lo examinó en dictado y el señor Juan P. Gonnet en lectura. Se le dió también un tema de composición: "¿Por qué soy cristiano?", que el señor Bertón fué llamado a desarrollar en varias horas de tiempo.

Terminados los exámenes y después de un cambio de ideas, todos los examinadores manifestaron que la preparación del señor Carlos Bertón era insuficiente, en la actualidad, para desempeñar el cargo de Evangelista.

Toca ahora a la Conferencia decidir si la escuela ha de permanecer abierta o si debe cerrarse definitivamente.

INFORME FINANCIERO

(Año 1926)

	Entradas	Salidas
En caja del año 1925.	\$ 613.80	
Subvención al señor Carlos Bertón desde abril de 1926 hasta marzo de 1927 (12 meses a \$ 25 por mes)		\$ 300.—
Libros para el Liceo		9.50
Comentarios bíblicos		7.20
Lecciones de música		9.65
Gastos varios		4.—
Saldo en caja el 1.º de abril de 1927		283.45
	<hr/>	<hr/>
Sumas iguales	\$ 613.80	\$ 613.80

La Conferencia resolvió que la Escuela para la preparación de Evangelistas permaneciese abierta. En cuanto al saldo en caja de \$ 283.45, será colocado a interés mientras no se necesite.

(N. del D.)

**Sociedad Sudamericana
de Historia Valdense.**

Como había sido anunciado oportunamente por medio de publicaciones hechas en este mismo periódico, celebró en Ombúes, el 15 de marzo del corriente año, su primer asamblea anual la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense.

Aunque se trataba de un acto independiente, pero con el fin de aprovechar una ocasión muy oportuna para su mayor éxito, dicha asamblea realizóse en la misma fecha que la Conferencia anual de las Iglesias Valdenses del 5.º Distrito, reunida en Ombúes los días 14, 15 y 16 de marzo.

La asamblea se efectuó de noche, en presencia de un público muy numeroso, que llenaba completamente el templo de Ombúes. En ella fueron estudiados uno por uno los artículos que componen los Estatutos de la Sociedad; y después de haber introducido algunas pequeñas modificaciones de forma en algunos de ellos, fueron todos aceptados.

Con la aprobación y aceptación de los Reglamentos publicados en el MENSAJERO VALDENSE de 15 de enero ppdo., quedó definitivamente fundada la *Sociedad Sudamericana de Historia Valdense*, contando con sesenta y cinco miembros fundadores.

La Comisión Provisoria nom-

brada en Ombúes en 1926, cuando se iniciaron los primeros trabajos para la fundación de la Sociedad, leyó un informe detallado de los trabajos que ella realizó durante el año de su actuación y dió término con eso a su cometido.

Queremos dejar constancia de la merecida recordación que se tuvo para uno de los miembros fundadores que ya faltan en las filas de tan novel sociedad, miembro muy entusiasta, gran y ferviente admirador de la historia de nuestros antepasados, de quienes fué por cierto un bien digno descendiente por su carácter, por su sencillez, por su firmeza de convicciones, por su altruísmo y por su fe y confianza en el triunfo del bien: el malogrado Teófilo Davyt, arrancado tempranamente al cálido cariño de los suyos.

Pronunció al final del acto una entusiasta alocución el Secretario de la Sociedad, pastor Guido Rivoir; habló de los pocos objetos que hay en el Museo de Torre-Pellice, objetos de estas colonias rioplatenses, y de la conveniencia de aumentar en lo posible el número de objetos que hagan conocer mejor la vida, así como la fauna y la flora de estos países; también destacó algunas páginas de la historia tan bella y aleccionadora del pueblo valdense, historia cuyo conocimiento y difusión debe aumentar para bien de todos; recalcó sobre la formación de un Museo en estas colonias, Museo ya iniciado y que constituye una de las ramas de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense, y dirigió un llamado a todos para que do-

nen objetos con el fin de enriquecer el Museo, para el cual el Consistorio de Colonia Valdense ha cedido generosamente una sala, al costado del templo, con un armario para guardar los objetos más pequeños.

El mismo llamado queremos dirigir desde estas columnas a todos los lectores de MENSAJERO VALDENSE: Contribuyan todos al enriquecimiento de esa fuente de enseñanzas, de atracción y de sumo interés para todos los valdenses.

En su última sesión, celebrada en Cosmopolita el 21 de marzo, la Comisión de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense designó al pastor Ernesto Tron, *Director* y encargado del *Museo Valdense Sudamericano*; al señor Tron, pues, deben enviarse los objetos que se donen para el Museo; todos los objetos serán cuidadosamente anotados en un libro *Registro* que el Director tiene para tal efecto.

Habiendo la Comisión Provisoria dado término a su mandato, de acuerdo con los Reglamentos aceptados, se procedió al nombramiento de nueva *Comisión* de la Sociedad formada.

Por moción de un miembro de la Sociedad, fueron confirmados — por aclamación — los miembros de la Comisión Provisoria, quienes aceptaron continuar los trabajos iniciados, convencidos de que se trata de una obra útil, en la que deben interesarse todos los valdenses para que ella pueda desenvolverse ampliamente.

Augusto Revel.

Sección de las Uniones Cristianas

SAN PEDRO. — En la noche del 10 de marzo esta Unión Cristiana ofreció una demostración de afecto al joven Enrique Vranich, con motivo de su próximo enlace con la señorita María A. Rivoir. Fué un acto sencillo pero elocuente, al cual asistieron, además de los socios de la Unión, la prometida del joven Vranich, especialmente invitada, y varias personas de la localidad. Todos saborearon con gusto el chocolate y bizcochos hábilmente preparados. Ofreció la demostración el Tesorero de la Unión y agradeció en nombre del homenajado, el señor Enrique Gonnet. — *Lydia Bertón Rivoir.*

ESTANZUELA. — Ha sido satisfactoriamente recibida en esta Unión Cristiana, la idea del Campamento y la noticia de la visita del señor Sabanes. — *Corresponsal.*

Carta abierta al Director del diario «Santa Fe» (Rep. Argentina).

Señor Director:

He leído los dos artículos de fondo publicados en los números 25 y 27 de febre del corriente año en el diario «Santa Fe» que usted dirige. Como Director del periódico MENSAJERO VALDENSE, órgano de los valdenses de las Repúblicas del Plata, tengo el deber de contestar a ciertas afirmaciones, absolutamente infundadas, que usted hace sobre nuestro pueblo. Lo hago, no por placer de

controversia (nosotros los valdenses somos contrarios a ella), sino por amor a la verdad.

Me permito, en primer lugar, corregirle algunos errores de historia en los cuales usted incurre.

1. Afirma que el pastor protestante de Alejandra es «valdense». No lo es. Buena parte de su congregación, que depositó en él su confianza, es de origen valdense, pero él no lo es. Valdense es tan sólo el que descende de un pueblo especial que durante siglos estuvo radicado en el Norte de Italia. Después de la Emancipación del año 1848, muchos valdenses emigraron a estas tierras hospitalarias prestándoles sus brazos para el cultivo del suelo como lo hicieron tantos otros pueblos de Europa.

2. Usted dice: «Adoráis a vuestro antepasado patrón, Pedro Valdés». Es un gran error, señor. Pedro Valdo (y no Pedro Valdés como usted lo llama), es el gran prócer de nuestro pueblo, pero no es nuestro patrón. Los valdenses no tienen «santos patronos» como la Iglesia a la cual usted pertenece. Nosotros adoramos a Dios solamente como Jesús nos lo enseñó cuando dijo: «Al Señor, tu Dios, adorarás, y a él sólo servirás» (San Mateo, 4|10).

3. Usted sigue diciendo que Pedro Valdo «por el dolor experimentado ante uno de sus amigos más dilectos enajenó sus riquezas».

No es exacto tampoco. Es cierto que Valdo fué muy impresiona-

do un día al ver caer muerto a sus pies a un amigo con el cual conversaba. ¿Y quién quedaría impasible ante un suceso parecido? Pero fué más tarde, después de haber madurado en silencio su pensamiento y especialmente ante el mandamiento terminante de Jesús al joven rico: “Si quieres ser perfecto, ve, vende todo lo que tienes y dalo a los pobres” (San Mateo, 19|21) que se resolvió a desprenderse de sus bienes y vivir pobre como San Francisco de Asís.

4. Más adelante usted agrega: “Valdés había posado su mirada cansada en los apóstoles de Jesús, magnificándolos en su fantasía y dotándolos, además, de cualidades hiperbólicas”.

No, señor Director: Pedro Valdo no fué hombre de “miradas cansadas” y de exaltaciones enfermizas, sino un hombre fuerte, enérgico y equilibrado que, en una época en que el cristianismo era arrastrado en el barro de la lujuria y de la impiedad de la corte vaticana, tuvo el noble coraje de protestar no con palabras solamente, sino con su vida genuinamente cristiana. Lo hizo arriesgando su vida y sacrificando todo al ideal cristiano.

5. Continúa diciendo: “Valdés odiaba, con recóndito sentimiento, la riqueza, las armas de defensa y de ofensa, la propiedad, la patria. Y con ese odio que apenas cabía en el Cosmos, constituyó su secta y su doctrina, la razón de ser de su existencia”.

Lo que asombra, señor Director, es que usted ignore completamente el verdadero espíritu de Valdo. Toda la vida de ese hombre fué

inspirada en el amor. Se desprendió de sus riquezas no por odio, sino por amor. Quiso, de esa manera, amar más a su Dios y a sus semejantes dando sus bienes a los pobres. Además, demostró el amor al prójimo y a su país trabajando para que el pueblo que vivía en el obscurantismo más absoluto, fuese instruído. Hizo traducir, a sus expensas, las Sagradas Escrituras; él mismo las distribuyó y las explicó de casa en casa, de aldea en aldea, hasta que una orden inquisitorial se lo prohibió, una de esas órdenes inicuas que muchos quisieran establecer otra vez en estos tiempos de libertad.

En otra parte de sus artículos, usted argumenta acerca de los tiempos actuales, así: ... “La historia es otra y otros son los mirajes que ofrece... la secta valdense no puede ser lo que fué haciendo bancarrota de los métodos de vivir”. ¿Qué quiere decir eso? La historia es lo que es, y, por lo tanto, no está librada a la fantasía humana. La historia no ofrece otros mirajes que el pasado y es, por lo tanto, de grandísimo valor. Muy bien decían los latinos que la historia es la maestra de la vida. Ella nos alecciona para nuestra conducta presente y futura si sabemos mirar a ella sin ideas concebidas con antelación.

Nosotros los valdenses no rendimos culto, como los discípulos de Confucio, a nuestros antepasados, pero los amamos y los admiramos porque su memoria es verdaderamente inspiradora. Si bien es cier-

to que algunos de sus métodos de vida son impropios en la actualidad, ellos nos enseñan el coraje de vivir la vida tal como la dicta la conciencia; nos trazan el camino de la honestidad, del valor, de la fe y de la bondad.

Además, señor Director, en su artículo nos trata a nosotros los valdenses como si fuésemos enemigos de la libertad.

¡Qué mal nos conoce!

Si hay un pueblo en el mundo que tiene el derecho de hablar de libertad, es el pueblo valdense. Durante ocho siglos, reducido a veces a un puñado de hombres, luchó contra ejércitos enteros lanzados contra ellos por la ira vaticana.

¿Eran súbditos rebeldes, peligrosos y perversos? No. Escuche el testimonio de un famoso inquisidor de los valdenses, Passau, que escribió, de ellos, lo siguiente:

“Se les puede conocer por sus costumbres y conversación. Ordenados, modestos, sencillos en sus vestidos, que son de paño, ni lujoso ni burdo. No comercian por no exponerse a mentir, jurar o engañar. Viven del trabajo de sus manos; sus “maestros” mismos son tejedores o zapateros; se conforman con lo necesario. Son castos, sobrios, no frecuentan las tabernas, ni los bailes, porque no les agrada tales frivolidades. Asiduos al trabajo, encuentran, sin embargo, tiempo para estudiar y enseñar. Se conocen hasta en sus conversaciones, precisas y modestas; rehuyen toda calumnia y hablar chancero, ocioso, como también la mentira”.

¿Por qué, pues, eran persegui-

dos por las huestes papales? Simplemente porque querían adorar a su Dios libremente. Supieron sufrir y morir para defender su libertad de conciencia.

Nosotros, los valdenses de la actualidad, nos inspiramos en el ejemplo de nuestros gloriosos antepasados; queremos ser dignos hijos de ellos. Nada ni nadie ha de arrancarnos nuestra libre fe en Dios. Preferimos morir antes que renegarla. En esto “la secta valdense”, como usted la llama, no ha cambiado ni cambiará nunca.

Se ha formado, bajo los auspicios de la Iglesia Evangélica de Alejandra, una biblioteca a la cual se le dió el nombre ilustre de Domingo F. Sarmiento y usted protesta solemnemente y dice al pastor local: “Esto no se lo perdonamos”. Es a su entender, un abuso, un fraude, y reclama hasta una ley que limite el empleo de los nombres de los próceres.

El principio de libertad que rige en estas hermosas repúblicas del Plata está en completa contradicción con el espíritu que lo anima, señor Director. Con ese espíritu no hay progresos.

Además, es fácil demostrarle que el ilustre nombre del prócer argentino está bien dado al aplicarlo a una biblioteca de origen protestante.

Todas nuestras bibliotecas son eminentemente culturales y educativas sin exclusivismos partidarios. El principio que inspira todo el protestantismo es el del libre examen en materia doctrinaria, en

contraste absoluto con el principio católico-romano de imposición dogmática. Ahora Sarmiento demuestra más afinidad espiritual con el protestantismo que con el romanismo, porque fué un espíritu libre en todo el sentido de la palabra. Supo inspirarse en cualquier obra que tenía por objeto el enaltecimiento intelectual, moral y religioso del hombre, sin fijarse en la etiqueta que llevaba. Es notable observar que su ideal de hombre lo halló en un protestante genuino: Benjamín Franklin.

Además, es sabido que, en una biblioteca protestante, ocupa el primer lugar la Biblia, el Libro de los libros. Sarmiento daba a la Biblia un puesto de honor y la valorizaba altamente.

“La lectura de la Biblia, decía el gran argentino, echó los cimientos de la educación popular que ha cambiado la faz de las naciones que la poseen, y últimamente, con la Biblia en la mano y a causa de la Biblia, del Libro padre de los libros, los emigrantes ingleses fundaron al Norte de nuestro Continente, los Estados más poderosos del mundo”. (“Las Escuelas”, pág. 149).

Los valdenses de Alejandra han querido rendir un homenaje al gran prócer argentino poniendo su nombre a su biblioteca. ¡Muy bien por ellos! Han tenido una idea feliz. Estoy seguro, y todos los que nos conocen están seguros también, que ellos sabrán, en todo momento, honrar la memoria de Domingo F. Sarmiento.

Señor Director: En lugar de invocar, como usted hace, leyes re-

presivas dignas de la Edad Media y no de nuestros tiempos, inspirémonos más en el ejemplo de nuestros grandes próceres y especialmente en el que nos dejó nuestro común Maestro Jesucristo y trabajemos juntos, como ellos, al enaltecimiento moral y espiritual de nuestra patria con las armas de la libertad, de la fe y del amor.

Saluda a usted fraternalmente.

Ernesto Tron.

ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Sigue mejorando nuestro estimado vecino el señor Juan Daniel Malán. Deseámosle un completo restablecimiento.

—El señor Arturo Neve, Agente de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera, habló en el culto del 13 de marzo de la obra que la Sociedad que representa está realizando en el mundo. No pudiendo todavía expresarse en español, hizo uso del inglés, siendo interpretado por el pastor de la localidad. Piensa visitarnos más tarde cuando pueda él mismo hablar en castellano. Por la tarde del domingo 13 de marzo salió para Ombúes de Lavalle con el fin de asistir a nuestra Conferencia anual.

—Después de una temporada pasada en nuestra Colonia con el objeto de atender, en reemplazo del señor Daniel A. Ugón, a la Congregación Evangélica de Nueva Helvecia, el pastor señor Levy Tron salió para la Argentina.

—La Comisión de Distrito ha dispuesto que el señor Carlos Bertón, que estuvo hasta hoy radicado en ésta, se ocupara de la Iglesia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro durante los meses de

abril y mayo. El señor Bertón se trasladará, pues, la semana próxima a Tarariras.

—Se radicó en la ciudad de Montevideo el joven maestro señor Pablo Tourn.

—Hállase algo delicado de salud nuestro buen amigo Alejandro Pastre, de Nuevo Torino. Sigue mejorando, de lo cual nos alegramos.

—El Liceo de Colonia Valdense tiene 87 alumnos inscriptos de los cuales 40 son valdenses.

—Fué escriturado, a nombre del Consistorio, el terreno donde está ubicado el "Salón Negrin". Dicho terreno ocupa un espacio de 43 x 43 metros.

—Con motivo de la Conferencia, nos visita nuestro estimado amigo el señor Augusto Revel, de Paysandú.

—El Museo Valdense está instalado en debida forma en una de las salas contiguas al templo. Todas las personas que tengan algún objeto de interés histórico, pueden remitirlo, sin demora, al pastor local, quien ha sido nombrado Director del Museo. Los objetos entregados serán cuidados escrupulosamente.

—El 10 de marzo desembarcó en Génova (Italia) el señor Daniel Armand Ugón, después de una travesía muy feliz. El señor Ugón visitará la ciudad de Roma y la gran obra que nuestra Iglesia allí realiza durante el tiempo que media antes de su salida para la Palestina, que se efectuará a principios del mes de abril.

—Por un olvido involuntario no han sido anotados los \$ 5 que el señor Leopoldo Geymonat entregó para sostén del culto, año 1926. Figurarán en el Informe del año próximo.

—La suscripción levantada en Colonia Valdense a favor del templo de Tarariras, arrojó un total de \$ 591.55.

PICHINANGO. — Estuvo muy delicado el joven Elmo Long. Afortunadamente sigue bien ahora.

—A raíz de una dolorosa enfermedad, perdió un ojo el señor Esteban Armand Ugón. Sigue ahora bien de salud.

—Nos visitó el señor Esteban Lantaret, radicado en Pichinango.

TARARIRAS. — Con la vuelta de las noches largas, se reanudaron los ensayos de canto.

—Para el primer domingo de abril, empezará a regir el horario de invierno, o sea, la escuela dominical a las 9 y el culto a las 10 horas.

—También darán principio las lecciones de catecismo.

—En compañía del señor Guido Rivoir partió para la Argentina el señor Miguel Rostagnol para efectuar allí una colecta a beneficio del templo en construcción en esta localidad.

—El domingo 20, fueron presentados al bautismo dos niñas: una de los esposos Félix Peyronel y la otra de los esposos Velasco Pilon. — *Correspondal.*

ESTANZUELA. — Otra vez la impericia ha dado sus frutos. Debido a una mala maniobra, y mientras se dirigía al culto, el joven Víctor Avondet, volcó el coche en que conducía a sus señores padres. Don Felipe Avandet resultó con algunas heridas de bastante importancia, que felizmente van mejorando. La señora Avondet resultó con sólo contusiones de poca importancia.

—En esta semana se traslada con toda su familia y útiles, nuestro estimado vecino y amigo don Enrique Negrin. Lamentamos el retiro de este activo y buen siervo del Señor y le deseamos un feliz viaje y mucha prosperidad en su nuevo campo de trabajo, "La Concordia".

—También es probable la ida del joven Esteban Planchon (hijo) para la nueva Colonia del Bellaco.

—El señor Juan David Planchon y familia piensan establecerse en la colonia "Nin y Silva".

Los acompañamos con nuestros mejores votos de prosperidad.

—Con intención de radicarse allí con su familia, ha comprado un sitio en Colonia Valdense el señor José Gonet y Ricca.

—De Colonia Valdense han venido a establecerse con un comercio en ramos generales, sito entre San Pedro y San Juan, los jóvenes Bertinat y Fostel.

—Hemos tenido oportunidad de oír

nuevamente en nuestra capilla al señor Guido Rivoir.

—Con todo acierto fué designado para codirector de la escuela dominical de Riachuelo el señor David Barolin. — *Corresponsal.*

SAN PEDRO. — Señor Director de MENSAJERO VALDENSE. — Deseo, por medio de ese apreciado periódico de su digna dirección, expresar mi agradecimiento al doctor Bertón por todos los cuidados y trabajos que se ha tomado con motivo de la asistencia de mi esposa; a los pastores Daniel Armand Ugón y Guido Rivoir, por sus hermosas palabras de consuelo cristiano, y a todos los parientes y amigos, quienes de varios modos nos han ayudado en las pruebas que hemos tenido que pasar.

Agradecidos al señor Director. Ss. Ss. Ss. — *David Constantín y señora.*

—El primer domingo de abril empiezan las lecciones de Catecismo. Son encargados de dar lecciones: en San Pedro, David Bertalot; en San Juan, Juan D. Negrin; en Riachuelo, Daniel Negrin; en Tarariras, J. Pedro Salomón.

—Los catecúmenos del año pasado serán admitidos en la Iglesia, salvo inconveniente de fuerza mayor, el día de Pentecostés.

—En el mes de abril los cultos de San Pedro empezarán a las 14 y 30 los segundos y cuartos domingos, los quintos en San Juan, de mañana y de tarde en algún otro lugar.

—En la sesión del Consistorio del 19 de marzo se aceptó la renuncia del señor Enrique Negrin de Director de la escuela dominical de Estanzuela, que se traslada a Concordia. Le quedamos agradecidos por su trabajo desinteresado y por haber cedido siempre su casa para dicha escuela. El nuevo propietario señor David Bertalot ofreció la misma casa para la escuela, que seguirá bajo la dirección del señor Enrique Perrachón.

—Hállase delicado de salud y en asistencia médica, el señor Pablo Negrin. Le auguramos un pronto restablecimiento. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

ROSARIO TALA. — La cosecha de este año fué pésima. Son muy raros los arrendatarios que han podido pagar arrendamiento y trilla, sin contar los gastos de cosecha y del año. Pero, ¿qué hacer? Hay que firmar pagarés a los usureros propietarios y negociantes y seguir con la esperanza de una mejor cosecha otro año, porque, por múltiples causas, no se puede cambiar de profesión.

—Nuestros jóvenes salen de la localidad en busca de nuevos terrenos. Así hizo el joven Lorenzo Bol, quien se casó el 12 de marzo ppdo. con la señorita Sara Rostán, hija de nuestro amado don Julio Rostán.

También se efectuaron los enlaces del señor Serafín Rogantini con la señorita María Keller, el 15, y el del señor Carlos Bertinat con la señorita Sara Chavarría, el 16 de marzo.

¡Que Dios bendiga estos nuevos hogares! — *Corresponsal.*

Ofrendas para "Mensajero Valdense"

Suma anterior	\$ 16.25
Abel Rivoir	1.—
Emilio Rivoir (Agente).	1.25
Juan Pedro Benech.	0.50
Augusto Guigon	1.—
Pedro Lauzarot	1.—
Total	<u>\$ 21.—</u>

Cuatro buenas oportunidades para hacerse un tesoro en los cielos.

MENSAJERO VALDENSE ofrece a los miembros de las iglesias una excelente oportunidad de enriquecerse espiritualmente, contribuyendo para cuatro obras que se recomiendan por sí mismas:

1.ª *La Misión Franco-Española del Alto Aragón dirigida por el pastor Alberto Cadier*, quien visitó, hace dos años, Colonia Valdense y nos habló entonces de las conquistas del Evangelio en el Norte de España.

Primera lista de contribuciones: Ivonne V. Berchem de Galland, \$ 5.—; Emmanuel Galland, 5.—; Luis Jourdan, 5.—; Ernesto Tron y señora, 5.—. Total: \$ 20.

2.^a *La Escuela Modelo de Alicante, fundada por el pastor Albricias.* Esta escuela evangélica está amenazada de cerrarse por falta de recursos.

3.^a *La Sociedad Bíblica Británica y Extranjera,* a la cual estamos afiliados especialmente. Ultimamente nos visitó el Agente de esa Sociedad señor Arturo Neve.

Primera lista de contribución: Luis Gardiol, \$ 5.

4.^a *Coche bíblico "Francisco Penzotti".* Durante los meses de diciembre-marzo recorrió unas 80 localidades y pueblos de la República del Uruguay hasta la frontera del Brasil, vendiendo Biblias y Porciones bíblicas.

Las contribuciones para dichas obras se pueden enviar al Director del periódico, quien las publicará gustoso.

ERNESTO TRON.

SUBSCRIPCIONES PAGADAS

J. P. Benech, David Constantin, David Artus, Charbonnier y Rivoir, Pedro Perrachon, David Bertalot, U. C. Tourn, Gonnet Hnos., Negrin y Charbonnier, P. Negrin Bertón, Pablo Barolin, Eliseo Negrin, José Barolin, Enrique Tourn (Estanzuelá).

Recibido: \$ 100 del señor Guido Rivoir y \$ 39.25 del Agente señor D. Barolin, sin las listas correspondientes.

Pablo Gilles, J. B. Caffarel, Emilio

Maurin, Ernesto Chambón, Octavia Jourdan, Enrique Malán Félix, Margarita Plavan, Pablo Bertinat, Emilio Mondón, Ana N. de Arduin, Alfonso Allío, Rodolfo Wirth y Albertina Gaydou (Colonia Valdense); Juan Pedro Rivoir, señora Bonjour, Daniel Rivoir, Abel Rivoir, Juan David Rivoir (Barker).

Antes de hacer sus compras visiten **"LOS DOS MUCHACHOS"**. En calidad, precios y novedades, nuestra casa es la más indicada. Sección hombres y jóvenes, el surtido es completo y elegante. Sección tienda y mercería, artículos para novias, niñas, niños y bebés, encontrarán lo que deseen.

JABIF HNOS. Y PALUMBO

Teléfono Berhuit 35 — (ROSARIO O.)

CASA-QUINTA EN COLONIA VALDENSE

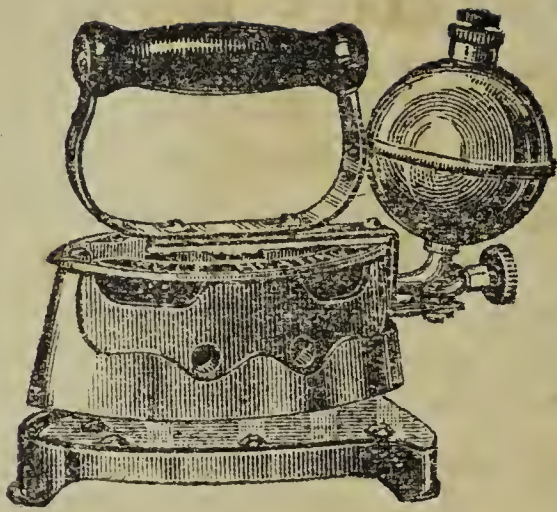
SE VENDE la casa-quinta del señor Barbaroux, situada en Colonia Valdense, próxima al Liceo y contigua a la Plaza de Deportes de esa localidad.

Dirigirse, por informes, al señor *Ernesto Tron*, en Colonia Valdense, o al señor *Juan Pontet*, calle Rondeau, 1426, MONTEVIDEO.

SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de \$ 3.25 m/n (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en Jacinto Aráuz (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.



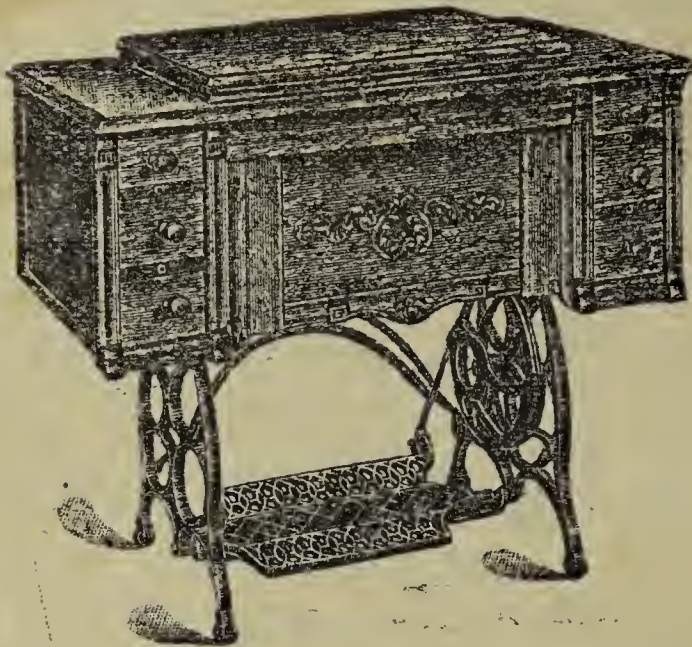
PLANCHAS A NAFTA “COMODIDAD”

Hace del planchado un placer. La mejor plancha para la familia: no produce humo, no ensucia con ceniza, enciende en un minuto y en dos minutos está lista para el planchado.

En un mes una familia gasta en el planchado de su ropa un litro de nafta.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental



MÁQUINAS DE COSER y BORDAR

“ELDREDGE”

La máquina mejor construída, con garantía absoluta de funcionamiento perfecto. — Lecciones gratis para bordados. — Ventas al contado y a plazo.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

SECCIÓN COMERCIAL

Montevideo, 29 de marzo de 1927.

PRECIOS CORRIENTES DE CEREALES EN LA CAMARA MERCANTIL DE FRUTOS DEL PAIS EN ESTA FECHA

TRIGO: Los muy superiores de \$ 4.90 a 4 95, los buenos de \$ 4.75 a \$ 4 80, el mercado está flojo.

MAIZ: Muy pesada la venta, los cuarentinos de \$ 3.40 a \$ 3.50, los comunes del litoral hasta \$ 3.30 y los comunes del interior de \$ 3.00 a 3 20.

AVENA: Las como para semilla están solicitadas de \$ 5.00 a \$ 5.40

LINO: El consumo paga \$ 3.35 y la exportación puesto Dársena \$ 5 50

Los demás renglones sin variación

LANAS: Se venden facilmente, los precios son firmes y varían según finura y clase desde \$ 4.20 a 7.20, los corderos desde \$ 3.10 a 5 \$ y barrigas desde \$ 3 00 a 3 10

CUEROS VACUNOS SECOS: los especiales en matadero \$ 4 90, los generales de campo \$ 4.80, becerros \$ 4.50 y nonatos \$ 4.00

PIELES LANARES: Los lanudos merinos y finos \$ 4 90, gruesos \$ 3 30 los pelados y estación \$ 3.50.

Para cualquier informe dirigirse al que suscribe a su nueva dirección calle CUAREIM, 1988.

Emilio Armand Ugon.

RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

“LA SUIZA”

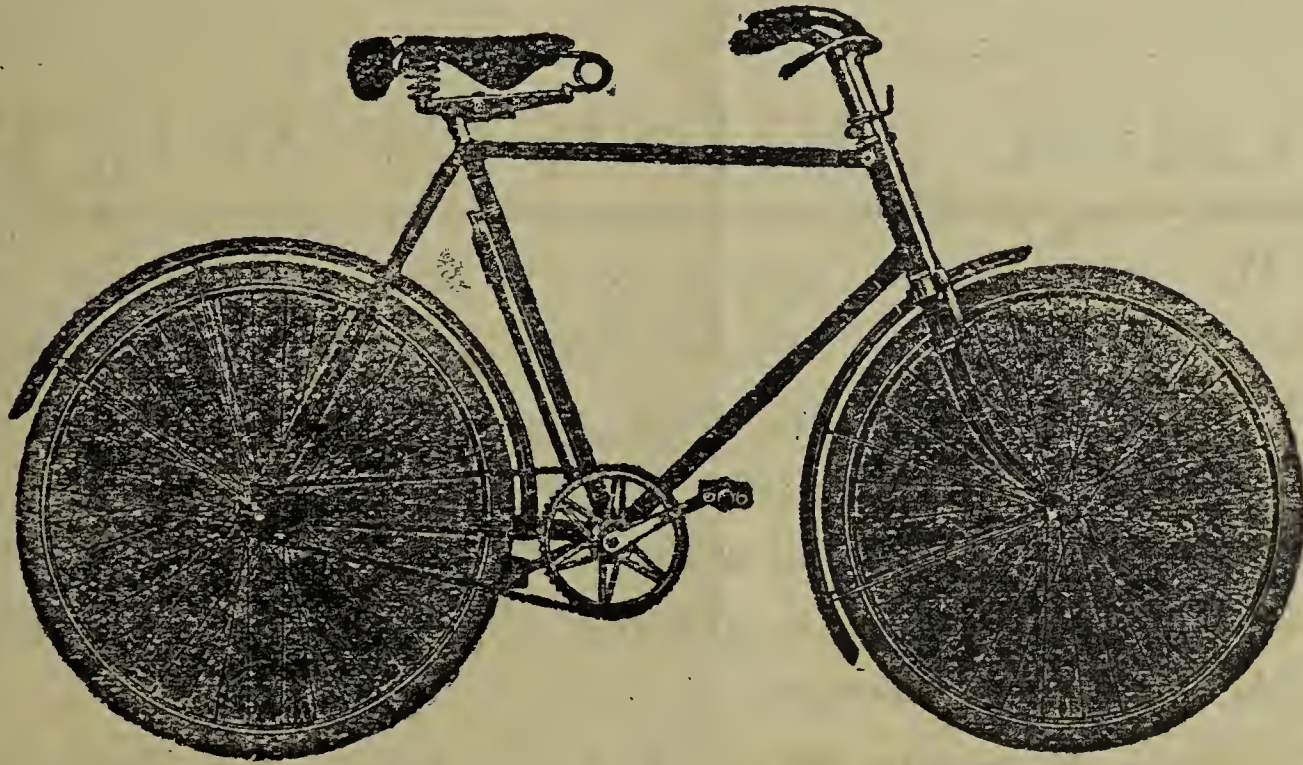
de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.



El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522, dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Mayor E BAN.



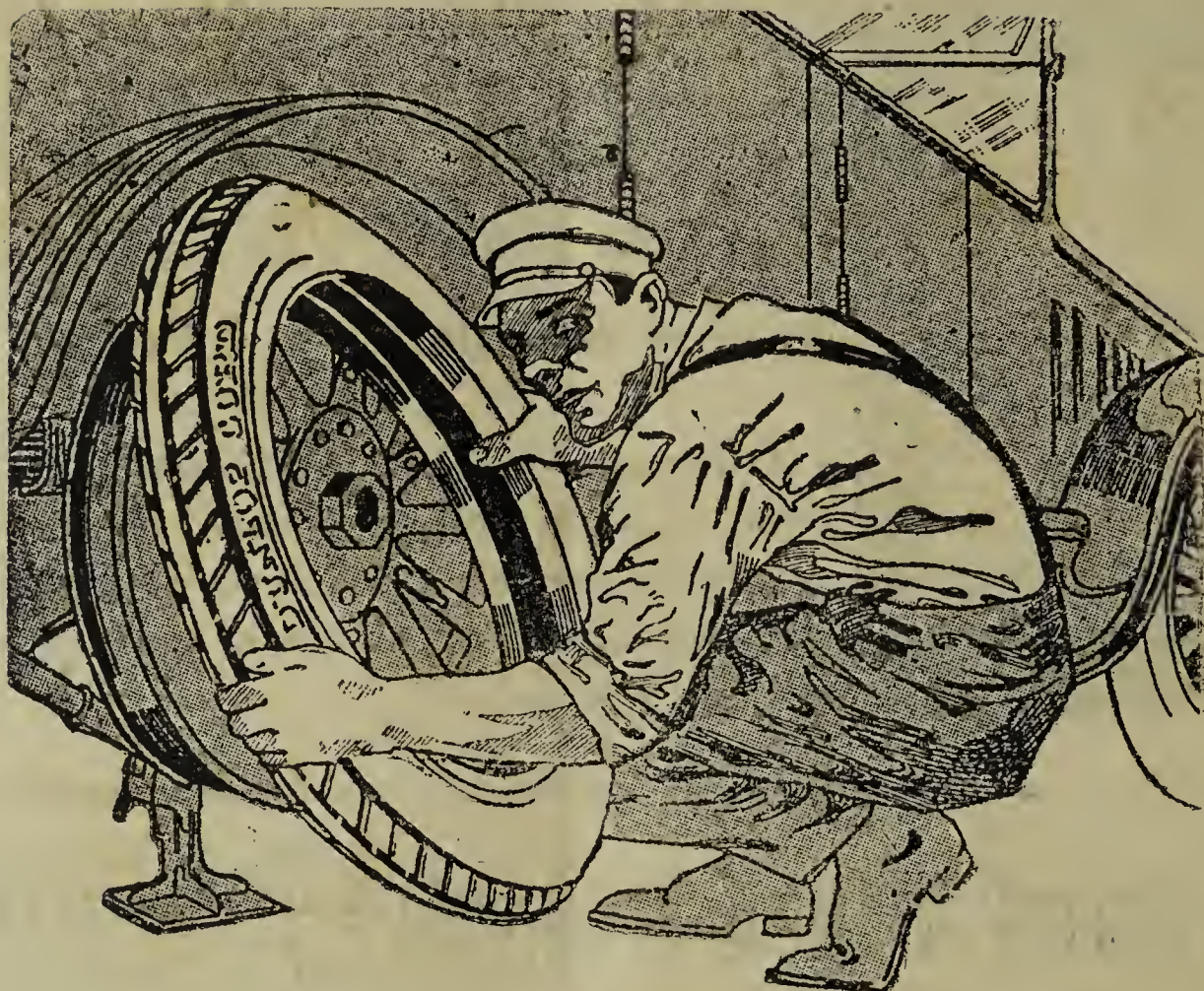
BICICLETAS

de carrera, media carrera y paseo. — Las más bonitas y fuertemente construídas para nuestros caminos.

22 modelos distintos para señoras, niños y hombres

La Casa que vende más y más barato en el Departamento

AGUSTIN CIS -- Rosario Oriental



La próxima vez que necesite un neumático coloque en su coche un "DUNLOP". Quedará Vd. satisfecho y será su mejor propagandista.

Agente: AGUSTIN CIS — Rosario Oriental

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

Ha recibido un nuevo y variado surtido en todos sus ramos a precios que no admiten competencia. Consulte precios y visite la casa y será Vd. un convencido.

Llamo principalmente la atención del público sobre dos renglones anexados recién hoy: CAMAS-CATRES y ARTICULOS de HOJALATERIA a precios MUY BAJOS y BUENOS ARTICULOS. Doy dos precios:

Camas de hierro desde \$ 4.50, Latones hierro galvanizado de 14 litros a \$ 0.70.

ARSENICO SILESIA y VENENO TRIUNFO, para combatir con éxito, las hormigas.

SIEMPRE DE LO MEJOR

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

Por encargo trae lo que se le pida.

APOLOGIA DEL PROTESTANTISMO

por HUCO YANNI. — Traducido del italiano por Ballesteros de Martos

La humanidad cristiana, sin excepción de ningún pueblo ni de ninguna Iglesia tiene necesidad de estar compenetrada íntimamente con el espíritu del protestantismo, que a un tiempo es espíritu religioso y laico, espíritu de disciplina y de libertad, de ciencia y de conciencia. Por eso es de gran interés «La Apología del Protestantismo», libro en el que, pasando por alto todas las modalidades contingentes de cualquier forma histórica del protestantismo, se ocupa solamente del «espíritu» del protestantismo conforme se revela en su larga preparación y en el origen histórico del movimiento, en su contenido espiritual, en su tendencia a una más vasta síntesis religiosa que pueda alcanzar el más alto ideal de perfección humana. Precio: \$ 0.70 c/u.

Este interesante libro se puede adquirir en:

“LA AURORA”, Junín 976, BUENOS AIRES

UN LIBRO DE COCINA ES UNA
GUIA PARA CADA HOGAR

LIBRO DE COCINA, por Ana M. Armand-Ugón de Tron. Contiene 58 ilustraciones, 366 páginas. Se halla en venta a \$ 2.00 el tomo en casa de la autora y en los distintos domicilios de los pastores del Uruguay.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Rio Branco, 1540.

MONTEVIDEO

Comprar en la casa de **DUOMARCO Y PRIETO**
es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

Duomarco y Prieto.

¡ PREPARARSE !

OPORTUNIDAD ÚNICA QUE NO DEBE DESAPROVECHARSE

Se avisa a los interesados en tierras para agricultura, que, por liquidación total de negocios, el sábado 23 de abril, se rematarán, en el lugar de su ubicación, SIN BASE, y a pagar EN DIEZ ANUALIDADES, con el interés del 6 % anual, NUEVE hermosas chacras, de 32 a 72 hectáreas cada una, que aun restan disponibles en la colonia «Nin y Silva», 3.^a sección judicial del departamento de Paysandú.

Los interesados podrán ir por tren del viernes 22, que sale de Central a las 18 y 55 y llega a la estación Piedras Coloradas el sábado a las 7 y 8, y regresar el mismo día en el tren de las 22 y 30.

Por más datos y planos, dirigirse al Dr. Celedonio Nin y Silva, Sierra, 1460, Montevideo.

ADOLFO ROLAND

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

OMBUES DE LAVALLE

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

“LA PALMA”

SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquida actualmente todo el surtido de invierno, tanto en Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones del gran sorteo que efectuará entre su clientela, dando al primer premio un rico automóvil.

En COLONIA SUIZA
NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE
NUEVO TORINO

SE VENDE

en 12 fracciones, un terreno ubicado en Colonia Valdense, propiedad de don Emilio Armand-Ugon, a precios muy rebajados y en condiciones inmejorables. Títulos perfectamente saneados. Para informes dirigirse al Escribano Señor ERNESTO ROLAND en Nueva Helvecia.

ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

